

第二十一課  
意外受傷

Accidents or Unintentional Injuries



## 對話一

瑪莉：你怎麼了？

Nǐ zěnmē le?

阿嬤：我跌倒了。

Wǒ diédǎo le.

瑪莉：糟糕，腳腫起來，還流血了。

Zāogāo, jiǎo zhǒng qǐlái, hái liúxiě le.

我先幫你止血。

Wǒ xiān bāng nǐ zhǐxiě.

阿嬤：我的腳很痛。是不是骨折了？

Wǒ de jiǎo hěn tòng. Shì bú shì gǔzhé le?

瑪莉：我扶你起來。你可以走嗎？

Wǒ fú nǐ qǐlái. Nǐ kěyǐ zǒu ma?

阿嬤：很痛，我沒辦法走。

Hěn tòng, wǒ méi bànfǎ zǒu.

瑪莉：我帶你去看看醫生，

Wǒ dài nǐ qù kàn yīshēng,

還是打119叫救護車？

hái shì dǎ yī yī jiù jiùhùchē?

## Conversation 1

Mary : What happened to you?

Grandma: I fell down.

Mary : How terrible. Your leg is swelling and bleeding.

I'll help you stop the bleeding first.

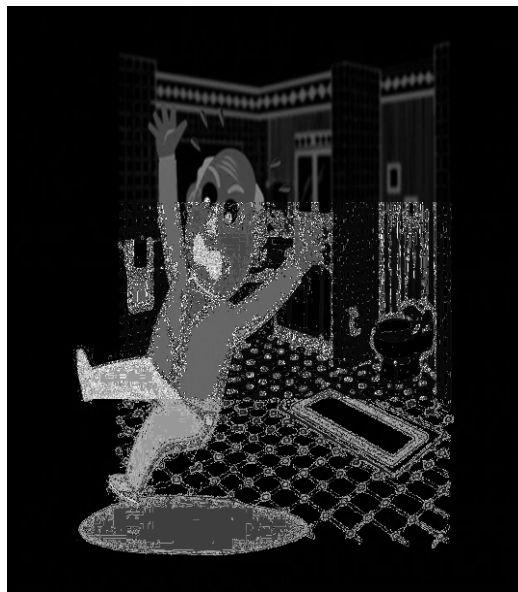
Grandma: My leg hurts a lot. Did I break my bone?

Mary : Let me support you with my hand first. Can you walk?

Grandma: It really hurts. I can't walk.

Mary : I'll take you to the doctor.

Or call 119 for the ambulance?



## 對話二

瑪莉：你怎麼了？糟糕，我打得打 119。

Nǐ zěnmē le? Zāogāo, wǒ dǎi dǎ yī yī jiǔ.

119：你好。

Nǐ hǎo.

瑪莉：我們家阿公昏倒了。

Wǒmen jiā Āgōng hūndǎo le.

119：你先冷靜，

Nǐ xiān lěngjìng,

檢查患者的呼吸和心跳。

jiǎnchá huànzhe de hūxī hàn xīntiào.

瑪莉：他還在呼吸，可是心跳很慢。

Tā hái zài hūxī, kěshì xīn tiào hěn màn.

119：請你幫他保暖，

Qǐng nǐ bāng tā bǎonuǎn,

我們立刻派救護車過去。

Wǒmen lìkè pài jiùhùchē guòqù.

瑪莉：好，你們快點來。

Hǎo, Nǐmen kuài diǎn lái.

119：你的地址在哪兒？

Nǐ de dìzhǐ zài nǎēr?

瑪莉：……。

## Conversation 2

Mary : What happened to you? Oh, my god. I need to call 119.

119 : Hello?

Mary : My grandpa lost consciousness.

119 : Calm down first.

Check the patient's breath and heart beat.

Mary : He is still breathing, but his heart beats slowly.

119 : Please keep him warm.

We'll send an ambulance over immediately.

Mary : Okay. Please come quickly.

119 : What's your address?

Mary : .....

## 生詞一 Vocabulary 1

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 translation
1.	跌倒	ㄉㄨㄛˊ ㄉㄠˇ	diédǎo	diédǎo	fall over
2.	糟糕	ㄉㄠ ㄍㄠ	zāogāo	zaogao	terrible
3.	腫	ㄕㄨㄥˇ	zhǒng	jhǒng	swell
4.	流血	ㄌㄧㄡˊ ㄒㄩㄝˇ ㄊㄨㄛˊ ㄉㄠˇ	liúxiě	lióusiě	bleeding
5.	止血	ㄕㄨㄥˇ ㄊㄨㄛˊ ㄉㄠˇ	zhǐxiě	jhǐhsiě	to stop the bleeding
6.	骨折	ㄍㄨˊ ㄓㄝˊ ㄉㄠˇ	gǔzhé	gǔjhé	fracture
7.	救護車	ㄐㄩㄟˋ ㄏㄨˋ ㄉㄠˇ ㄒㄩㄝˋ	jiùhùchē	jiòuhùche	ambulance

## 生詞二 Vocabulary 2

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 translation
1.	得	ㄉㄟˇ	děi	děi	need to
2.	昏倒	ㄏㄨㄣˇ ㄉㄠˇ	hūndǎo	hundǎo	to lose conscious- ness
3.	冷靜	ㄌㄥˇ ㄐㄧㄥˋ	lěngjìng	lěngjìng	to calm down
4.	檢查	ㄐㄧㄢˇ ㄔㄚˊ	jiǎnchá	jiǎnchá	to check
5.	患者	ㄏㄨㄢˋ ㄓㄥˋ ㄓㄨˋ	huànzhe	huànjhě	patient
6.	呼吸	ㄏㄨˉ ㄒㄩˉ	hūxī	husi	to breathe/ breath
7.	心跳	ㄒㄩㄢ ㄒㄩㄢˋ	xīntiào	sintiào	heartbeat
8.	保暖	ㄅㄠˇ ㄨㄢˇ ㄅㄠˋ ㄨㄢˋ	bǎonuǎn	bǎonuǎn	to keep warm
9.	立刻	ㄌㄧˋ ㄎㄜˋ	lìkè	lìkè	immediately
10.	派	ㄆㄞˋ	pài	pài	to send
11.	過去	ㄍㄨㄛˋ ㄑㄩˋ	guòqù	guòcyù	to go there

## 句型練習 Pattern-drill

### 1. ....起來

我	扶你	起來
他	坐	
阿公	站	

		起來
--	--	----

### 2. (你) 可以 + (走) + 嗎?

他	可以	去公園	嗎?
阿嬤		自己起來	
你		翻身	

	可以		嗎?
--	----	--	----

### 3. (我) + 得 + (打 119)

我	得	打	119
你		打電話給	老闆
阿公		回診	

	得		
--	---	--	--



4. (我) + 沒辦法 + (走)。

他	沒辦法	過去
阿公		回家

	沒辦法	
--	-----	--

## 練習 Exercises

### 1. 請選擇生詞的意思

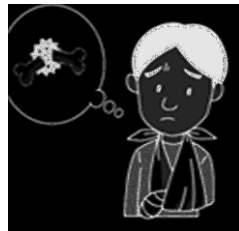
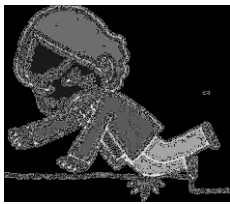
Please choose the words of the same meanings.

- |         |                        |
|---------|------------------------|
| (1) 骨折  | A to stop the bleeding |
| (2) 立刻  | B breathe              |
| (3) 派   | C to fall down         |
| (4) 冷靜  | D terrible             |
| (5) 救護車 | E fracture             |
| (6) 跌倒  | F calm down            |
| (7) 糟糕  | G patient              |
| (8) 患者  | H immediately          |
| (9) 呼吸  | I to send              |
| (10) 止血 | J ambulance            |

### 2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

What do the pictures mean? Please say it in Chinese.

- (1)                      (2)                      (3)                      (4)



### 3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Please complete the dialogues according to the pictures.

(1) A: 阿公怎麼了?

B: 他\_\_\_\_\_，現在手很痛。



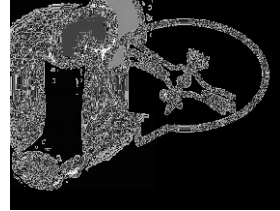
(2) 119：我們家阿公昏倒了，請快點來。

B：好，我們立刻\_\_\_\_\_。



(3) A：我的腳腫起來了，是不是\_\_\_\_\_了？

B：先冷靜，我帶你去看醫生。



#### 4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Please reshuffle the words and put them in the correct order.

(1) ①你 ②保暖 ③幫 ④他

(2) ①扶 ②阿公 ③我 ④起來

(3) ①得 ②回診 ③阿嬤 ④醫院 ⑤去

(4) ①阿公 ②如果 ③要 ④119 ⑤打 ⑥昏倒

(5) ①我 ②去公園 ③生病 ④沒辦法 ⑤散步

#### 5. 任務練習 Task

(1) 阿公在浴室不小心跌倒，腳一直流血。請你馬上打 119 叫救護車送他去醫院。

Grandpa accidently fell down in the bathroom. His leg is bleeding. Please call 119 for an ambulance and send him to the hospital immediately.

#### 6. 本課重要句子 Important sentences in the lesson

(1) 腳腫起來，還流血了。

(2) 我得打 119 叫救護車。

(3) 他還在呼吸，可是心跳很慢。

